

论王朝兴废，彰显灼见
考百家之言，指正存疑

RONG ZHAI SUI BI

《容斋随笔》包罗万象，历史事件评论、历史人物评论、史料、典章、物产考察、宋代专著评介、天文、历算、星相等无所不包。《容斋随笔》议论精当，有对宋代典章制度、官场见闻、社会风尚的记述；有对宋以前王朝废兴、人物轶事、制度沿革的记述；还有去伪存真的考订。许多资料为官方史志所不载，是我国古代笔记小说中不可多得的珍品。《容斋随笔》一经问世便备受推崇，当时“学士大夫争欲传袭”，就连宋孝宗也将其作为案头书，历代史学家也公认其为研究宋代历史必读之书。

武士明 许海杰◎编

容斋随笔

西苑出版社

容斋随笔

武士明 许海杰 编

图书在版编目 (CIP) 数据

容斋随笔 / 武士明, 许海杰编. -- 北京: 西苑出版社, 2010.12

ISBN 978-7-80210-885-1

I. ①容… II. ①武… ②许… III. ①笔记—中国—南宋—选集 IV.

①Z429.442

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第233355号

容斋随笔

编 著 武士明 许海杰

出版发行 西苑出版社

通讯地址 北京市海淀区阜石路15号 邮编 10143

电话 010-88624971 传真 010-88637120

网 址 www.xycbs.com E-mail xycbs8@126.com

印 刷 北京中创彩色印刷有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 710mm×990mm 1/16

字 数 250千字

印 张 14

版 次 2011年3月第1版

印 次 2011年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-80210-885-1

定 价 27.80元

如有缺漏页、残破等质量问题, 本社邮购部负责调换

版权所有 翻印必究



前言

QIANYAN

《容斋随笔》是南宋洪迈所撰的一部读书笔记。它一经问世即备受推崇，当时“学士大夫争欲传袭”，宋孝宗甚至将其作为案头书。其后历代文人学者莫不对它赞誉有加。

洪迈（1123—1202年），字景卢，号容斋，南宋饶州鄱阳（今属江西波阳）人。洪迈一生，博览群书，学识渊博，被称为博洽通儒。高宗绍兴年间进士，官至端明殿学士。他从政之余，致力于学问，一生著述颇丰，而凝结了其四十年心血的《容斋随笔》最受人称道。《容斋随笔》包括《随笔》、《续笔》、《三笔》、《四笔》、《五笔》五部分，共74卷，1230条，50余万字。

在我国古代笔记体裁的著述中，有不少是上乘之作。然而像《容斋随笔》这样，自问世之初，就为当时最高统治者孝宗皇帝所称赞，800年后又为伟大的革命家毛泽东所珍爱，成为其晚年恋恋不舍的一本书，直到今天仍备受社会各界广大读者所青睐，却为数不多。究其原因：

《容斋随笔》内容丰富。该书以记事、议论、考据为中心，取材广泛。书中既有治国安邦、理财整军的谋略，又有居官的见闻、政绩、事略、经验的掇辑；既有对行政、选官、用人、考核及礼仪制度方面的记述，又有对各种历史人物、历史事件的考订；既有对儒家典籍、史学著作以及史事的探讨，又有对国计民生及各类掌故的阐释；既有对诗词歌赋、文学著作以及碑刻的搜集，又有对著名的政治家、军事家、科学家及知名人士轶事琐闻的品评；既有对天文、历法、州县地名及四方物产的介绍，又有关于星相、占卜、预测、术数及吉凶祸福的分析。如此广泛的内



容斋随笔

前言

容，使不同的读者都能有所获益。无论是要了解历史、增加见闻，还是要启迪智慧、服务人生，都不可忽视这座殷实的宝山。

《容斋随笔》品评高简。中国典籍浩如烟海，难以计数。如何从中选取其精华，虽为历代学者所注重，可并不是一件容易的事。洪迈学识渊博，又曾在京参与国史及实录的编纂，有“聚天下之书而遍阅之”的机遇，再加上他治学严谨，因此，不仅能够做到经史子集的广搜博取，而且能够精心选择、广泛引证。他十分重视新材料的发现，并依据新材料作出新的判断和结论。书中评论虽着重于为政之道，但同时也兼及其他方方面面，其中不少见解都是富有开拓性、启迪性和探讨性的真知灼见。读者阅读这样一本书，对于匡正视听、正观历史、活跃并开拓自身思维有着重大意义。

然而，《容斋随笔》毕竟成书于800多年以前，对于广大普通读者来说，要真正读懂它，不能说没有困难。这些困难，不仅在于古文生涩难懂；还在于该书有些条目叙述过简，意思不够完整，如果不加以补充，很难理解。

有鉴于此，我们采用文白对照的形式，秉承原书清晰的原始体例，坚持细致严谨的科学态度，以史学和文学价值为主要标准，精心选辑了其中数百则经典篇目，尤其将那些饱含思想性的篇目收罗进来。为了保证内容精确，原文在编校时以四部丛刊续编本为底本，参校清光绪九年新丰洪氏祠刻本和其他通行本。为了辅助读者理解，人名、地名、时间、背景等，均加注了必要的补充说明。经过这些处理，摆在读者面前的，便不再是一部晦涩难懂的深奥古籍，而变成了一本洋洋大观的智慧宝典。

《容斋随笔》以其丰富殷实的内容、高度的历史和文学价值、独到深刻的思想内涵，为越来越多的进步人士所注目。前人称之为“可以稽典故，可以广见闻，可以证讹谬，可以膏笔端”，无疑，在当今社会，读《容斋随笔》的意义已远远不限于此。

编者

容斋随笔

郭璞葬地·····	2	虞世南·····	22
文烦简有当·····	2	名世英宰·····	23
地 险·····	3	薛 肱诗·····	23
乐天新居诗·····	5	诸葛公·····	26
长歌之哀·····	5	陶渊明·····	27
张夏无后·····	6	人君寿考·····	29
周亚夫·····	7	论韩公文·····	30
孟舒 魏尚·····	8	治生从宦·····	31
秦用他国人·····	8	陈轸之说疏·····	32
曹参 赵括·····	9	颜率儿童之见·····	33
灌夫 任安·····	11	石宣为慧·····	34
李太白·····	11	朋友之义·····	34
三女后之贤·····	12	范增非人杰·····	35
马融 皇甫规·····	13	爰盎小人·····	36
送孟东野序·····	14	玉蕊 杜鹃·····	37
晋文公·····	14	涂凝诗·····	38
南夷服诸葛·····	15		
晋之亡与秦隋异·····	16		
韩信 周瑜·····	17		
上下四方·····	18		
韩退之·····	19		
韩柳为文之旨·····	20		
魏郑公谏语·····	21		

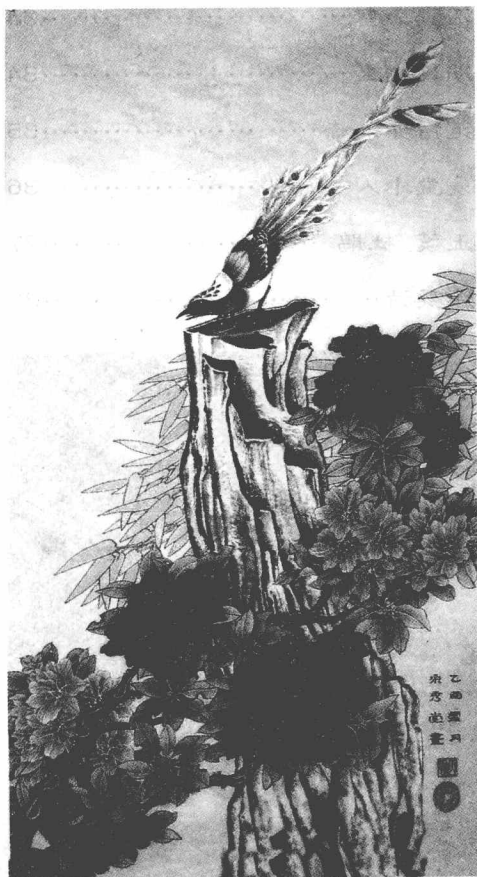




容斋随笔

目录

战国自取亡	39
临故易将	40
将帅贪功	41
谊向触讳	42
何进 高睿	43
汉景帝忍杀	45
燕昭汉光武之明	46
晁错 张汤	47
曹操用人	47
刘公荣	49

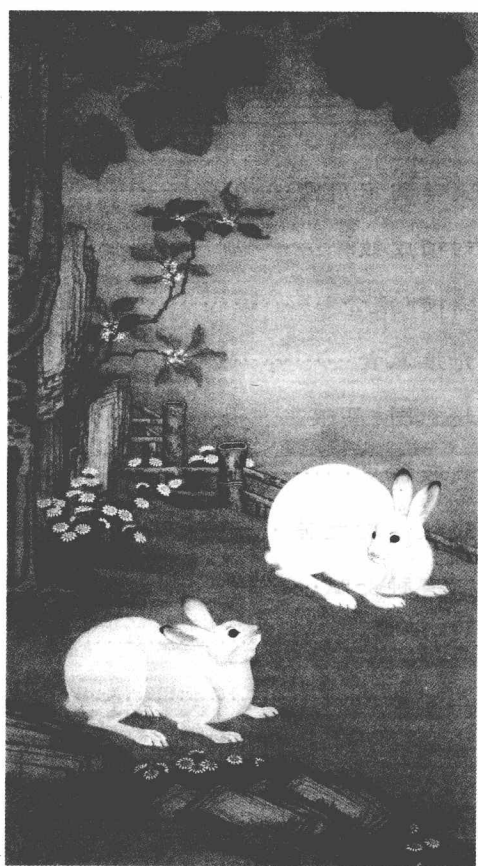


曹操杀杨修	50
萧房知人	51
拔亡为存	52
孙吴四英将	53
孙膜减灶	54
虫鸟之智	55
士之处世	56
光武仁君	57
任安 田仁	57
范曄作史	59
苏子由诗	60
世事不可料	60
有若	61
三长月	63
王卫尉	64
治盗法不同	65
真假皆妄	66

容斋续笔

戒石铭	68
唐藩镇幕府	69
晋燕用兵	70
汤武之事	71
张于二廷尉	72
巫蛊之祸	73

苏张说六国·····	74
汉文帝受言·····	76
东坡明正·····	77
无望之祸·····	78
栽松诗·····	79
窦贞固·····	80
弱小不量力·····	80
田横 吕布 ·····	82
相六畜·····	83
汉唐二武·····	84
盗贼怨官吏·····	84
朱温三事·····	85
周亚夫·····	86
女子夜绩·····	88
月不胜火·····	89
萧何给韩信·····	90
彭越无罪·····	91
蜘蛛结网·····	92
深沟高垒·····	93
汉景帝·····	94
萧何先见·····	95
曹参不荐士·····	96
民不畏死·····	97
孙坚起兵·····	98
赋臣迁都·····	99
无用之用·····	100



下第再试·····	101
郭令公·····	102
民俗火葬·····	103
帝王训俭·····	104
陈涉不可轻·····	106
孔墨·····	107
杨子一毛·····	109
李林甫 秦桧 ·····	110
酒肆旗望·····	113
唐二帝好名·····	113





容斋随笔

目录

容斋三笔

汉宣帝不用儒	116
刘项成败	117
绛侯 菜公	118
介推寒食	119
赵充国 马援	121
魏收作史	122
北狄俘虏之苦	123
高唐神女赋	124
公孙五楼	126
三竖子	127
孔子正名	129
蕨其养人	130
贤士隐居者	131
白公夜闻歌者	133
韩苏文章譬喻	135
周武帝宣帝	136
五代滥刑	137
朱梁轻赋	137
老子之言	138
桃源行	139
汉文帝不用兵	141
曾皙诗予不薙	142
人当知足	142

渊明孤松	143
片言解祸	144
随巢胡非子	145
杯水救车薪	146
神臂弓	147
多赦长恶	148

容斋四笔

孔庙位次	150
诏令不可轻出	150
鬼谷子书	151
城狐社鼠	152
韩退之张籍书	153
李太白怖州佐	155
祝不胜诅	157
吕子论学	158
治药捷法	158
陈翠说燕后	159
燕非彊国	160
水旱祈祷	162
栾城和张安道诗	164
王荆公上书并诗	165
饶州风俗	167
禽畜菜茹色不同	168
勇怯无常	168

赵德甫金石录·····	169	瀛莫间二禽·····	197
述木僨表·····	173	萧颖士风节·····	198
草驹聋虫·····	174	开元宫嫔·····	199
久而俱化·····	175	万事不可过·····	200
得意失意诗·····	176	大言误国·····	201
莆田荔枝·····	176	贫富寻常·····	202
欧阳公辞官·····	177	汉武帝喜杀人者·····	203
南舟北帐·····	178	琵琶行海棠诗·····	204
魏冉罪大·····	179	白居易出位·····	206
誉人过实·····	180	畏人索报书·····	207
书简循习·····	181	不觖忘情吟·····	208
更衣·····	183	韩公潮州表·····	210
青莲居士·····	183		
闽俗诡秘杀人·····	184		
东坡诤 葛延之·····	185		
舞鸥游蜻·····	186		
汉重苏子卿·····	187		
曹马觖收人心·····	189		

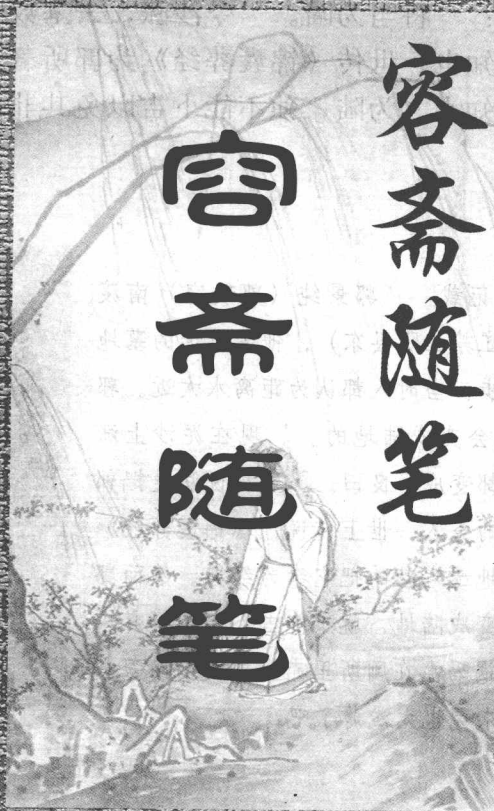
容斋五笔

狐假虎威·····	192
张释之 柳浑·····	193
陶潜去彭泽·····	194
唐曹因墓铭·····	195
人生五计·····	196



容斋随笔

容斋随笔





郭璞葬地

《世说》：“郭景纯过江，居于暨阳。墓去水不盈百步，时人以为近水，景纯曰：‘将当为陆。’今沙涨，去墓数十里皆为桑田。”此说盖以郭为先知也。世传《锦囊葬经》为郭所著，行山卜宅兆者印为元龟。然郭能知水之为陆，独不能卜吉以免其非命乎？厕上衔刀之见浅矣。

◇ 译文

《世说新语》记载：“郭景纯（郭璞字）南渡后，住在暨阳（今江苏江阴县东），他亲自选的墓地距离江边不满一百步，当时人都认为距离水太近。郭景纯说：‘不久就会变成陆地的。’现在泥沙上涨了，离墓地几十里都变成了良田。”这种说法是把郭璞看做是未卜先知的圣人。世上传说，《锦囊葬经》是郭璞所著，看坟地选宅基的把它奉为经典。然而郭璞能预料到江水会变成陆地，就不能占卜一个好卦来避开自己的杀身之祸吗？在厕所里赤身披发，衔刀祭酒以此来求免死，未免也太浅薄了吧。



文烦简有当

欧阳公《进新唐书表》曰：“其事则增于前，其文则省于旧。”夫文贵于达而已，繁与省各有当也。《史记·卫青传》：“校尉李朔、校尉赵不虞、校尉公孙戎奴，各三从大将军获王，以千三百户封朔为涉轺侯，以千三百户封不虞为随成侯，以千三百户封戎奴为从平



侯。”《前汉书》但云：“校尉李朔、赵不虞、公孙戎奴，各三从大将军，封朔为涉轺侯、不虞为随成侯、戎奴为从平侯。”比于《史记》五十八字中省二十三字，然不若《史记》为朴贍可喜。

◇ 译文

欧阳公（欧阳修）《进新唐书表》说：“这书中所记载的事比前人的有所增加，它的文字则比过去的要简省。”文章讲求的是清楚地表达意思而已，文字的繁简各有其适用的情况。《史记·卫青传》说：“校尉李朔、赵不虞、公孙戎奴，都是三次跟随大将军擒获匈奴王，朝廷用一千三百户封李朔为涉轺侯，用一千三百户封赵不虞为随成侯，用一千三百户封公孙戎奴为从平侯。”《前汉书》只是说：“校尉李朔、赵不虞、公孙戎奴，都是三次跟随大将军出征，朝廷封李朔为涉轺侯，赵不虞为随成侯，公孙戎奴为从平侯。”比《史记》的五十八字少了二十三字，但却明显不如《史记》质朴详备，更为可喜。

地 险

古今言地险者，以谓函秦宅关、河之胜，齐负海、岱，赵、魏据大河，晋表里河山，蜀有剑门、瞿唐之阻，楚国方城以为城，汉水以为池，吴长江万里，兼五湖之固，皆足以立国。唯宋、卫之郊，四通八达，无一险可恃。然东汉之末，袁绍跨有青、冀、幽、并四州，韩遂、马腾辈分据关中，刘璋擅蜀，刘表居荆州，吕布盗徐，袁术包南阳、寿春，孙策取江东，天下形胜尽矣。曹操晚得衮州，倔强其间，终之夷群雄，覆汉祚。议者尚以为操挟天子以自重，故能成功。而唐僖、昭之时，方镇擅地，王氏有赵百年，罗洪信在魏，刘仁恭在燕，李克用在河东，王重荣在蒲，朱宣、朱瑾在衮、郛，时溥在徐，王敬武在淄、青，杨行密在淮南，王建在蜀，天子都长安，凤翔、邠、华三镇鼎立为梗，李茂贞、韩建皆尝劫迁乘輿。而朱温区区以汴、宋、亳、颍截然中居，及其得志，乃与操等。以在德不在险为言，则操、温之德又可见矣。



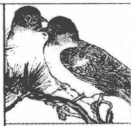
容斋随笔

容斋随笔

◇ 译文

古今论述地形险要的，都说秦地凭借函谷关、黄河的地形取胜，齐地依仗大海和泰山，赵国和魏国依靠黄河，晋国外河里山，西蜀占有剑门关、瞿塘峡的险阻，楚国以方城山为城垣，汉水为护城河，吴国有万里长江和太湖的险要，这些地方都能够凭借有利的地形建立起国家。只有宋国、卫国周围，四通八达，没有一处险要可用于防守。然而东汉末年，袁绍占有青、冀、幽、并四州，韩遂、马腾等分占关中，刘璋割据蜀地，刘表据有荆州，吕布占据徐州，袁术驻守南阳、寿春，孙策攻取江东，中国险要的地方，都被分割完了。曹操最后才得到兖州，据此崛起，结果消灭了群雄，倾覆了汉室。评议的人还以为曹操挟持皇帝，为自己所用，所以才能成功。但是唐朝僖宗、昭宗时期，藩镇割据，王氏据有赵地一百多年，罗洪信在魏地，刘仁恭在燕地，李克用在河东，王重荣在蒲州，朱宣、朱瑾在兖州、郓州，时溥在徐州，王敬武在淄州、青州，杨行密在淮南，王建在蜀地，皇帝建都长安，凤翔、邠州、华州三镇鼎足而立，不听诏令，李茂贞、韩建都挟持过皇帝。然而朱温凭借小小的汴州、宋州、亳州、颍州，孤立地处中间，等到他志得意满的时候，便像曹操那样横扫群雄，灭亡了唐朝。如果说兴盛是依靠德行而不是依靠险要的地形的话，那么曹操和朱温的德行又可以显现出来了。





乐天新居诗

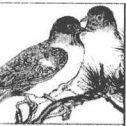
白乐天自杭州刺史分司东都，有《题新居呈王尹兼简府中三掾》诗云：“弊宅须重葺，贫家乏羨财。桥凭州守造，树倩府寮栽。朱板新犹湿，红英暖渐开。仍期更携酒，倚槛看花来。”乃知唐世风俗尚为可喜。今人居闲，而郡守为之造桥，府寮为之栽树，必遭讥议，又肯形之篇咏哉！

◇ 译文

白乐天（白居易）由杭州刺史任上调到东都洛阳任职，有一首《题新居呈王尹兼简府中三掾》诗，说：“弊宅须重葺，贫家乏羨财。桥凭州守造，树倩府寮栽。朱板新犹湿，红英暖渐开。仍期更携酒，倚槛看花来。”由此可看出唐代风俗还是很好的。现在的官员离职闲居，如果太守给他造桥，府僚为他栽树，就必定会受到讥讽，哪里还敢写进诗里呢！

长歌之哀

嬉笑之怒，甚于裂眦，长歌之哀，过于恸哭。此语诚然。元微之在江陵，病中闻白乐天左降江州，作绝句云：“残灯无焰影幢幢，此夕闻君谪九江。垂死病中惊起坐，暗风吹雨入寒窗。”乐天以为：“此句他人尚不可闻，况仆心哉！”微之集作“垂死病中仍怅望”，此三字既不佳，又不题为病中作，失其意矣。东坡守彭城，子由来访之，留百余日而去，作二小诗曰：“逍遥堂后千寻木，长送中宵风雨声。误喜对床寻旧约，不知漂泊在彭城。”“秋来东阁凉如水，客去山公醉似泥。困卧北窗呼不醒，风吹松竹雨凄凄。”东坡以为读之殆不可为怀，乃和其诗以自解。至今观之，尚能使人凄然也。



◇ 译文

带着嬉笑的怒骂，比吹胡子瞪眼睛还严重；用歌声表达的悲哀，超过号啕大哭。这话很中肯。元微之（元稹）在江陵时，正在生病，听到白乐天（白居易）被贬到江州（今江西九江），作绝句说：“残灯无焰影幢幢，此夕闻君谪九江。垂死病中惊起坐，暗风吹雨入寒窗。”白乐天说：“这些诗句，别人听了都受不了，更何况是我呢！”《元微之集》作“垂死病中仍怅望”，这“仍怅望”三字既不好，又不提作品是“病中作”的，就离开本意了。苏东坡作彭城（今江苏徐州）太守，弟弟苏辙来看他，住了一百天才离开，作了两首诗说：“逍遥堂后千寻木，长送中宵风雨声。误喜对床寻旧约，不知漂泊在彭城。”“秋来东阁凉如水，客去山公醉似泥。困卧北窗呼不醒，风吹松竹雨凄凄。”苏东坡认为读了实在不能忍受，便和了两首诗，自己宽慰自己。苏辙所作之诗就是今天读起来，仍然使人十分悲凉。

张良无后

张良、陈平，皆汉祖谋臣，良之为人，非平可比也。平尝曰：“我多阴谋，道家之所禁。吾世即废矣，以吾多阴祸也。”平传国至曾孙，而以罪绝，如其言。然良之爵但能至子，去其死才十年而绝，后世不复绍封，其祸更促于平，何哉？予盖尝考之，沛公攻峽关，秦将欲连和，良曰：“不如因其懈怠击之。”公引兵大破秦军。项羽与汉王约中分天下，既解而东归矣。良有养虎自遗患之语，劝王回军追羽而灭之。此其事固不止于杀降也，其无后宜哉！

◇ 译文

张良和陈平都是汉高祖手下的谋臣，但是张良的为人，却不是陈平可以相比的。陈平曾经说：“我习惯使用阴谋，这是道家所禁忌的。我的后代很快就会灭绝的，因为我为子孙们种下了祸根啊！”果然陈平传国到他的曾孙，便因罪而被废绝，和他所说的一样。然而张良的爵位，却只能传到他的儿子，距他的死才十年，便被废除，后代也不再续封，遭到灾祸的时间比陈平还短，这是怎么回事呢？我曾考察过，



沛公刘邦攻打峽关（今陕西蓝田县东南），秦国守将想投降，张良说：“不如趁守备松懈时攻打他。”沛公听了张良的话，打败了秦兵。项羽和汉王立约，平分天下，之后项羽带兵东去彭城。刘邦也想回关中，张良说这是蓄养老虎，自留祸患，劝刘邦回兵追击项羽灭掉他。这两件事，比诛杀降兵还厉害，因此他应当没有后代啊！

周亚夫

周亚夫距吴、楚，坚壁不出。军中夜惊，内相攻击扰乱，至于帐下。亚夫坚卧不起。顷之，复定。吴奔壁东南叛，亚夫使备西北。已而果奔西北，不得入。《汉史》书之，以为亚夫能持重。按，亚夫军细柳时，天子先驱至，不得入。文帝称其不可得而犯。今乃有军中夜惊相攻之事，安在其能持重乎？

◇ 译文

周亚夫率兵抗拒吴、楚，坚守营垒并不出战。军队夜间受惊，发生骚动，互相攻击，一直闹到周亚夫帐下。周亚夫躺着不起身，过了一会，又安静下来了。吴军攻打营垒的东南角，周亚夫命令防备西北，一会儿吴军果然来攻打西北，但攻不进来。《汉书》记载了这件事，认为周亚夫用兵持重。按（说明或论断性文字）：周亚夫驻军在细柳（今陕西咸阳市西南）时，皇帝骑马率先到达，进不了军营，汉文帝称赞他是不能够侵犯的。现在竟有军队夜间惊扰互相攻击的事，怎么能说他用兵持重呢？

